

**DRAHTLOSER
RAUMTHERMOSTAT**

BPT710

ZUR STEUERUNG ELEKTRISCHER HEIZUNGEN

Die komfortable Bedienung für:

- Direktheizungen
- Fußbodenheizungen
- Infrarotheizungen
- elektrischen Heizkessel und Gas-Heizkessel (nur mit dem Empfänger BPT002)

BESCHREIBUNG DES SYSTEMS

Der Funk-Thermostat BPT710 dient zum temperaturabhängigen Schalten von elektrischen Heizungen in Verbindung mit Empfängern BPT001, BPT002 oder BPT003.

SYSTEMELEMENTE	BILD
<p>BPT710 drahtloser Raumthermostat (Sender)</p> <ul style="list-style-type: none"> • misst die Raumtemperatur und regelt die Heizung nach den eingestellten Sollwerten • es stehen 7 Wochenprogramme mit 6 Änderungen pro Tag zur Verfügung • kann bis zu 9 Empfänger/Schaltelemente (BPT001, BPT002, BPT003) bedienen • modernes Design und Display mit Hintergrundbeleuchtung 	<p>The image shows a white, square-shaped wireless room thermostat (BPT710). It features a green LCD display showing a temperature of 22.6°C and a target temperature of 23.0°C. The device has a small antenna on the top right and a few buttons at the bottom.</p>
<p>BPT001 drahtloser Empfänger - Unterputz</p> <ul style="list-style-type: none"> • Empfänger mit eingeschalteter Phase (z. B. für Direktheizungen und Paneele geeignet) • schaltet die verbundene Heizungsanlage aufgrund der empfangenen Informationen und bestätigt die durchgeführte Veränderungen • einfache Montage in einer Unterputzdose • der Zustand des Empfängers wird von LEDs auf der Vorderseite signalisiert • automatische Aktivierung nach kurzfristigen Stromausfall im System (Speicher E-EPROM) 	<p>The image shows a white, rectangular under-surface receiver (BPT001). It has a small antenna on top and several colored LEDs (red, green, blue) on the front panel. The device is designed to be mounted in a wall socket.</p>
<p>BPT002 drahtloser Empfänger - Aufputz</p> <ul style="list-style-type: none"> • Empfänger mit einem potentialfreien Kontakt (z. B. für Heizkessel geeignet) • schaltet die verbundene Heizungsanlage aufgrund der empfangenen Informationen und bestätigt die durchgeführte Veränderungen • einfache Montage direkt auf der Wand bei einem Stromauslass • der Zustand des Empfängers wird von LEDs auf der Vorderseite signalisiert • automatische Aktivierung nach kurzfristigen Stromausfall im System (Speicher E-EPROM) 	<p>The image shows a white, rectangular surface-mount receiver (BPT002). It has a small antenna on top and several colored LEDs (red, green, blue) on the front panel. The device is designed to be mounted directly on a wall.</p>
<p>BPT003 drahtloser Empfänger – Zwischensteckdose</p> <ul style="list-style-type: none"> • Empfänger mit eingeschalteter Phase (z. B. für Direktheizungen und Paneele geeignet) • schaltet die verbundene Heizungsanlage aufgrund der empfangenen Informationen und bestätigt die durchgeführte Veränderungen • wird direkt in die Steckdose gesteckt, keine Montage erforderlich • Anschluss der Anlage durch einfaches Einstecken in die Steckdose • der Zustand des Empfängers wird von LEDs auf der Vorderseite signalisiert • automatische Aktivierung nach kurzfristigen Stromausfall im System (Speicher E-EPROM) 	<p>The image shows a white, rectangular surface-mount receiver (BPT003) designed as a plug-in device. It has a small antenna on top and several colored LEDs (red, green, blue) on the front panel. The device is designed to be plugged directly into a standard wall outlet.</p>

MONTAGE BPT710

Bild 1



Bild 2

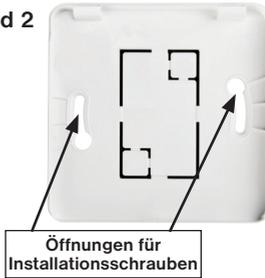


Bild 3



Bild 4



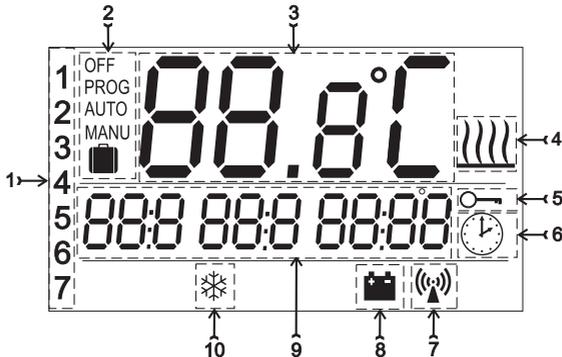
Bild 5



- Nehmen Sie den vorderen Deckel des Gehäuses ab, siehe Bild 1.
- Die Rückseite des Gehäuses befestigen Sie an der Wand, siehe Bild 2.
- Legen Sie 2 x 1.5 V AAA Micro Batterien ein, siehe Bild 3. Die Batterien sind nicht im Lieferumfang des BPT710 enthalten!
- Stecken Sie den vorderen Deckel wieder auf die montierte Gehäuserückseite, siehe Bild. 4-5.
- Ein erforderlicher Austausch der Batterien wird im Display durch das Symbol „  „ angezeigt.
- Verwenden Sie bitte immer alkalische Batterien 2 x 1.5V, Typ AAA! (keine wiederaufladbaren Batterien).
- **Für die richtige Funktion aktivieren Sie die Empfänger - siehe S. 7!**

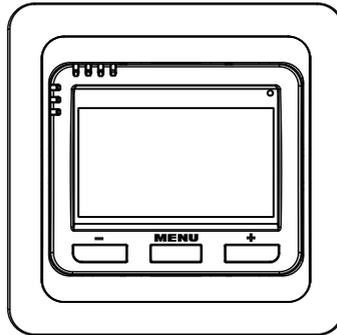
Hinweis: Bitte entsorgen Sie die Batterien im Einklang mit den lokalen Bestimmungen für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen!
Es ist nicht geeignet die Batterien ausser der Heizsaison ausnehmen (siehe Hinweis S.11)!

BESCHREIBUNG DES DISPLAY



- | | |
|---|--|
| 1, Aktueller Tag (die Anzahl der Tage für Einstellungen wird im Modus PROG ausgewählt). | 7, Anzeige für Signalsendung und Signalausstrahlung (Symbol blinkt) |
| 2, Betriebsmodus OFF/PROG/AUTO/MANU/URLAUB | 8, Anzeige für schwache Batterie |
| 3, Aktuelle Raumtemperatur | 9, Abbildung der geforderten Temperatur und Ist-Zeit/Liste mit Betriebsarten (diese Zeile und die Einzelheiten sind bei jedem Modus erklärt) |
| 4, Anzeige für Heizungszustand (ON/OFF) | 10, Frostschuttemperatur 3°C |
| 5, Anzeige für Tastensperre | |
| 6, Anzeige für Modus CLOC (Einstellung von Ist-Tag und Ist-Zeit) | |

BESCHREIBUNG DER BEDIENTASTEN



Taste **MENU** :

kurz drücken = Hauptmenu öffnen und bestätigen (ENTER)
lang drücken (ca. 3s) = zurück aus dem aktuellen Modus

Taste **+ / -** :

im Grundmodus = Eingang zu Info
im Hauptmenu = Auswahl und Einstellung der gewünschten Werten

*gleichzeitiges Drücken der Taste **MENU** und der Taste **-** (im Grundmodus)*
= Tastensperre

*gleichzeitiges Drücken der Taste **MENU** und der Taste **+** (im Grundmodus)*
= Tastenfreigabe

*gleichzeitiges Drücken der Taste **MENU** und Taste **+ / -** (im Hauptmenu)*
= zurück zum Grundmodus

Anm.: Durch die Betätigung einer beliebigen Taste wird zuerst die LCD-Hintergrundbeleuchtung aktiviert!

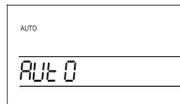
BETRIEBSARTEN

Die erste Betätigung einer beliebigen Taste aktiviert die LCD-Hintergrundbeleuchtung. Durch kurzes Drücken der Taste **MENU** kommen Sie ins Hauptmenu, wo Sie weitere Betriebsarten wählen können.

AUTO

Der Thermostat arbeitet nach dem voreingestellten Wochenprogramm.

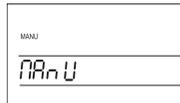
Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **AUTO** Modus mit den **+** / **-** Tasten aus. Bestätigen Sie mit der Taste **MENU**.



MANU (werkseitig eingestellt auf 21°C)

Der Thermostat arbeitet nach der eingestellten Temperatur, die bis zur weiteren, manuellen Änderung konstant bleibt.

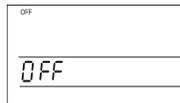
Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **MANU** Modus mit den **+** / **-** Tasten aus. Bestätigen Sie mit der Taste **MENU**.



OFF

Im Programm OFF ist der Thermostat ausgeschaltet.

Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie OFF Modus mit den **+** / **-** Tasten aus. Bestätigen Sie mit der Taste **MENU**. Bei der Funktion OFF ist der Frostschutz immer aktiv!

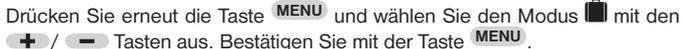


Betriebsart OFF benutzen Sie bitte für den Zeitraum ausser der Heizsaison.

URLAUB

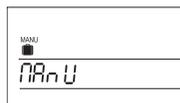
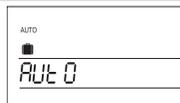
Der Thermostat sorgt bis zum eingestellten Datum und Zeit für die gewünschte Temperatur. Nach dem Erreichen des eingestellten Datums/Zeit geht er wieder in den vor Beginn desurlaubes eingestellten Modus AUTO oder MANU zurück.

Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie den AUTO Modus oder MANU Modus mit den Tasten **+** / **-** aus. Bestätigen Sie mit der Taste **MENU**.

Drücken Sie erneut die Taste **MENU** und wählen Sie den Modus  mit den **+** / **-** Tasten aus. Bestätigen Sie mit der Taste **MENU**.

Auf dem Display blinkt die Anzeige der Temperatur. Stellen Sie mit den **+** / **-** Tasten die gewünschte Temperatur für die Urlaubszeit ein. Bestätigen Sie mit der der Taste **MENU**. Nun geben Sie Stunde, Minute, Tag, Monat und Jahr für Ihr Urlaubende ein, jede Einstellung wird mit der Taste **MENU** bestätigt. Nach der Einstellung schaltet sich innerhalb von 1 Minute der Modus URLAUB ein!

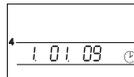
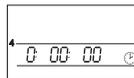
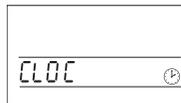
Auf dem Display wird das Urlaubsende (Datum) angezeigt!



CLOC

Aktuelle Zeit- und Datumseinstellung.

Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **CLOC** Modus mit den **+ / -** Tasten aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **MENU**. Auf dem Display erscheint eine blinkende Anzeige mit der Uhrzeit. Stellen Sie mit den **+ / -** Tasten die aktuelle Stunde ein und bestätigen Sie diese mit der Taste **MENU**. Stellen Sie schrittweise Minuten und Sekunden auf die gleiche Weise ein. Jede Einstellung wird mit der Taste **MENU** bestätigt. Auf dem Display blinkt nun eine Anzeige mit dem eingestellten Tag. Stellen Sie mit den **+ / -** Tasten den aktuellen Tag ein, den Sie mit der Taste **MENU** bestätigen. Stellen Sie schrittweise Monat und Jahr auf die gleiche Weise ein. Jede Einstellung wird mit der Taste **MENU** bestätigt. Durch gleichzeitiges Betätigen der Tasten **MENU** und **+ / -** wird zurück in den Grundmodus gewechselt.

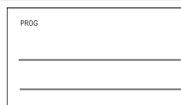


PROG

Einstellung von Wochenprogrammen (es stehen 7 Wochenprogramme mit 6 Änderungen pro Tag zur Verfügung).

Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **PROG** Modus mit den **+ / -** Tasten aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **MENU**. Auf dem Display blinkt **P1** (erstes Wochenprogramm), bestätigen Sie mit der Taste **MENU**, auf dem Display blinkt die Anzahl der Tage für diese Einstellung. Mit den **+ / -** Tasten wählen Sie eine der Möglichkeiten aus (es kann ein Tag nach dem anderen oder Mo-Fr, Sa-So und Mo-So eingestellt werden). Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **MENU**. Auf dem Display blinkt nun U1 für die Einstellung der ersten Temperaturänderung. Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten **+ / -** ein und bestätigen Sie mit der Taste **MENU**. Nun stellen Sie die Einschaltzeit für diese Temperatur mit den **+ / -** Tasten ein und bestätigen diese mit der Taste **MENU**;

Auf dem Display blinkt nun U2 für die Einstellung der zweiten Temperaturänderung. Benutzen Sie die gleiche Methode wie bei der Einstellung der ersten Temperaturänderung. So können bis zu sechs Temperaturänderungen pro Tag eingestellt werden. Durch gleichzeitiges Betätigen der Tasten **MENU** und **+ / -** wird zurück in den Grundmodus gewechselt.



CONST

Einstellung der Kennwerte für die Regelung.

Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **CONST** Modus mit den **+** / **-** Tasten aus. Bestätigen Sie mit der Taste **MENU**.

The LCD display shows the text 'CO n St' in a digital font, indicating the current mode or setting.

1. Parameter KORREKTUR DER AKTUELLEN TEMPERATUR

Dient zum manuellen Abgleich von Abweichungen zwischen tatsächlicher und gemessener Raumtemperatur. Eine Korrektur sollte frühestens nach 12 Stunden ununterbrochenen Betriebes durchgeführt werden, da die Stabilisierung der Raumtemperatur sehr langsam vor sich geht. Messen Sie mit einem Thermometer die Raumtemperatur. Wenn sich diese gemessene Temperatur deutlich von der auf dem Thermostat angezeigten Temperatur unterscheidet, dann können Sie im Bereich von **-5°C bis +5°C** eine entsprechende Korrektur vornehmen.

The LCD display shows the number '1' in the top line and '00 °C' in the bottom line, representing the correction value and current temperature.

Mit den Tasten **+** / **-** stellen Sie den entsprechenden Wert ein, den Sie dann mit der Taste **MENU** bestätigen.

2. Parameter FUNKTION „GEÖFFNETES FENSTER“

Sollte sich die Raumtemperatur rasch (1-2° in 2 Minuten) ändern, beispielsweise infolge geöffneter Fenster, schaltet der BPT710 die angeschlossenen elektrischen Anlagen aus und spart dadurch die Energie.

Für Aktivierung der Funktion wählen Sie mit den **+** / **-** Tasten das Symbol „y“, und für Deaktivierung der Funktion wählen Sie das Symbol „-“. Bestätigen Sie mit der Taste **MENU**.

The LCD display shows the number '2' in the top line and '- OPEN' in the bottom line, indicating the window function is active.

Die Aktivierung dieser Funktion wird durch die Anzeige **OPEn** am Display angezeigt.

Der BPT710 kehrt in den normalen Betrieb zurück, sofern die Temperatur wieder steigt oder 30 Minuten ab Aktivierung abgelaufen sind.

The LCD display shows '23.5°C' in the top line and 'OPEN 1000' in the bottom line, showing the current temperature and the window function status.

3. Parameter AKTIVIEREN VON EMPFÄNGERN

Dieser Modus ermöglicht das hinzufügen (und löschen) von bis zu **9 Empfängern**.

Nach Auswahl des dritten Parameters erscheint auf dem Display **tEst 1-**. Die Ziffer 1 steht für den ersten Empfänger. Auf dem ersten Empfänger drücken Sie kurz die **“FUNKTIONSTASTE”** (für ca. 1,5 s). Hierdurch gelangen Sie ins Menü zum Einlernen des Codes (lesen Sie hierzu bitte auch die entsprechende Bedienungsanleitung des Empfängers BPT001, BPT002 oder BPT003). Nach dem Druck der **„FUNKTIONSTASTE“** beginnen beide Dioden abwechselnd zu blinken. Auf dem Sender BPT710 drücken Sie die **➖** Taste, das Signal wird zum Empfänger gesendet. Es kommt zum mehrmaligen Ein- und Ausschalten des Ausgangsrelais und auf dem Display erscheint **„tEst On 1A/ tEst OFF 1A**. Wenn Sie keine weiteren Empfänger aktivieren wollen, drücken Sie nun die **MENU** Taste.



Aktivierung von weiteren Empfängern

Für die Aktivierung von weiteren Empfängern drücken Sie unter Parameter 3 die **➕** Taste, auf dem Display erscheint **„test 2-“**. Drücken Sie nun auf dem zweiten Empfänger die **“FUNKTIONSTASTE”** (für ca. 1,5 s). Anschließend drücken Sie auf dem Sender BPT710 **➖** Taste, das Signal wird an den Empfänger gesendet. Dieses Vorgehen verwenden Sie bitte auch für die Aktivierung von weiteren Empfängern. Nach der Aktivierung drücken Sie die **MENU** Taste.

Deaktivierung von Empfängern

Nach Auswahl des Parameters 3 drücken Sie die **➕** Taste wiederholt, bis **„tEst dEL“** auf der Anzeige erscheint. Dann drücken Sie die **➖** Taste um alle Empfängern zu deaktivieren.



Verbindungsfehler

Beim Verbindungsfehler zwischen dem Raumthermostat und einem Empfänger erscheint auf dem Display **„Er.tr 1“**. Die Ziffer bezeichnet den Empfänger, der fehlerhaft ist. Wenn **„Er.tr“** erscheint, wählen Sie im Modus Aktivierung von Empfänger den fehlerhaften Empfänger aus und testen Sie mit der Taste **➖** die Verbindung. Wenn der Verbindungsfehler bleibt, überprüfen Sie den Empfänger.



4. Parameter FIRMWARE-VERSION/ AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

Unter Menüpunkt 4 werden Informationen zur Firmware-Version angezeigt. Wenn Sie die **-** Taste länger (für ca. 3 s) betätigen, erscheint auf dem Display die Anzeige **rESet** und der BPT710 wird auf seine Werkseinstellung zurückgesetzt!

ACHTUNG: Sämtliche Programmierungen gehen hierdurch verloren!



WEITERE FUNKTIONEN

INFO

Im Grundmenü können Sie nach dem Druck der **+** / **-** Taste folgende Informationen finden oder weitere Funktionen einstellen:

GEFORDERTE TEMPERATUR

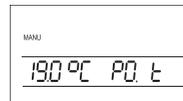
Drücken Sie die Taste **+** / **-** im Grundmenü, auf dem Display erscheint die Anzeige der Solltemperatur im aktuellen Betriebsmodus.

Diese kann mit der Taste **+** / **-** geändert werden.

Änderungen im **Modus AUTO** bleiben nur bis zur nächsten eingestellten Programmänderung erhalten.

Änderungen im **Modus MANU** bleiben dauerhaft erhalten.

Durch weiteres Betätigen der Taste **MENU** kommen Sie zur Nummer des gewählten Programms.



NUMMER DES GEWÄHLTEN PROGRAMMS - nur im Modus AUTO

Dient zur schnellen Änderung des gewählten Programms im **Modus AUTO**.

Die Programme können Sie nach der Einstellung mit den Tasten **+** / **-** ändern.

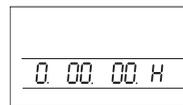
Durch weiteres Betätigen der Taste **MENU** kommen Sie zu den Betriebsstunden.



BETRIEBSSTUNDEN

Auf dem Display erscheint die Angabe der Betriebsstunden des Heizungssystems. Der Zähler kann durch Betätigung der **-** Taste auf Null gestellt werden, in dem Sie diese Taste 3 Sekunden lang halten.

Durch längeres Drücken der Taste **MENU** (für ca. 3 s) gelangen Sie ins Grundmenü!



SPERRE

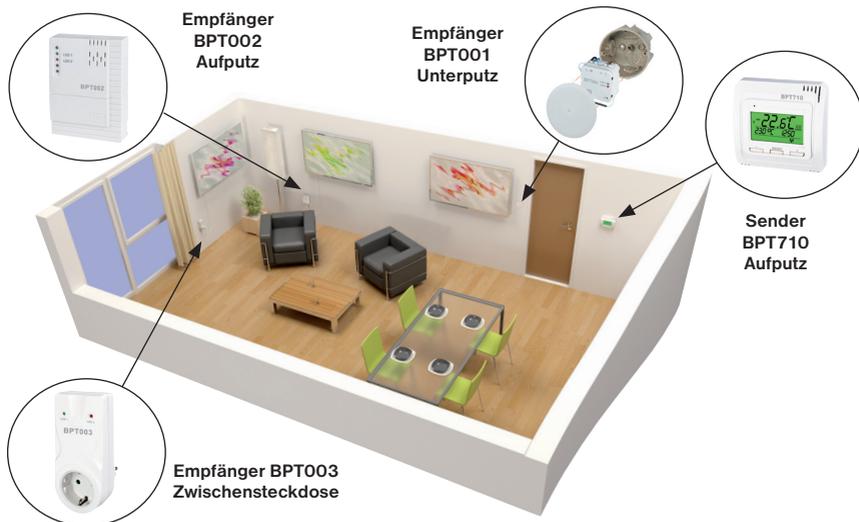
Drücken Sie im Grundmenü gleichzeitig die Tasten **MENU** und **-**, werden die Tasten gesperrt (auf dem Display erscheint ein Schlüssel). Durch gleichzeitiges Drücken der Taste **MENU** und **+** werden die Tasten wieder freigegeben.

FROSTSCHUTZMODUS

Wenn die Temperatur unter 3°C sinkt, schaltet sich die Heizung automatisch ein (auf dem Display erscheint das Symbol ❄️). Wenn die Temperatur wieder über 3°C steigt, wird automatisch der voreingestellte Modus wieder aktiviert.

Hinweis: Es ist nicht geeignet die Batterien ausser der Heizsaison ausnehmen, denn hiermit kommt zum Abbruch der Kommunikation zwischen dem Sender und Empfänger. Bei diesem Abbruch kommt der Empfänger in einem Modus, in dem sich der Empfänger 2 Minuten **INGESCHALTET** und 8 Minuten **AUSGESCHALTET** unabhängig von der vorherigen Einstellung und der aktuellen Temperatur.

ANWENDUNGSBEISPIEL



DRAHTLOSER RAUMTHERMOSTAT **BPT710**

Dient zur automatischen Regulierung von elektrischen Heizsystemen (Direktheizungen, Infrarotheizungen) in Einfamilienhäusern, Wohnungen und Büros. Durch Verwendung des Thermostates BPT710 können Sie Ihre Heizungskosten senken und gleichzeitig den Wärmekomfort zur gewünschten Zeit erhöhen.

Eigenschaften:

- ▶ 7 Wochenprogramme mit 6 Temperaturänderungen pro Tag
- ▶ Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
- ▶ Betriebsmodule: AUTO/MANU/OFF/URLAUB
- ▶ schnelle Änderung der geforderten Temperatur
- ▶ Information über Betriebsstunden
- ▶ Automatische Zeitumstellung von Sommer- zu Winterzeit
- ▶ Möglichkeit der Programmierung nach einzelnen Tagen oder in den Intervallen Mo-Fr, Sa-So und Mo-So
- ▶ Kindersicherung – Tastensperre
- ▶ Funktion „Geöffnetes Fenster“ (automatischer Absenkbetrieb bei plötzlichem Temperaturabfall)
- ▶ Manuelle Korrektur der aktuellen Temperatur möglich
- ▶ Frostschutz (3°C)

TECHNISCHE PARAMETER	
Versorgung	2 x 1,5 V AAA alkal. Batterie (keinen Bestandteil der Lieferung)
Kommunikationsart	bidirektional
Vf-Leistung	< 10 mW
Frequenz	433,92 MHz
Hysteresis	0,2°C
Anzahl der Temperaturänderungen	6 Temperaturänderungen pro Tag
Minimale Programmierzeit	10 Minuten
Temperatureinstellung	nach 0,5°C
Temperaturbereich	5 bis 39°C (frostfrei min. 3°C)
Minimaler Anzeigesprung	0,1°C
Messgenauigkeit	± 0,5°C
Batterielebensdauer	Heizungssaison
Schutzklasse	IP20
Arbeitstemperatur	0°C bis +40°C

GARANTIESCHEIN	
(für das Produkt wird eine Garantiefrist von 2 Jahren gewährt)	
Produktnummer:	Verkaufsdatum:
	Stempel der Verkaufsstelle:
überprüft von:	

Bei den Ansprüchen in und nach der Garantiezeit schicken Sie bitte das Produkt an die Adresse des Herstellers.

KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Hiermit erklären wir, die Firma ELEKTROBOCK CZ s.r.o., dass das Produkt BPT710 allen grundlegenden Anforderungen und weiteren entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/ES entspricht.

Erstellt: den 01.04.2012

www.elbock.cz



LEAD FREE
In Einklang mit RoHS

PAP



ELEKTROBOCK CZ s.r.o.
Blanenská 1763
Kuřim 664 34
Tel.: +420 541 230 216
www.elbock.cz

MADE IN CZECH REPUBLIC